

# **ESTUDO TÉCNICO PRELIMINAR - TRE-ES/PRE/DG/CPAI**

## **1. INTRODUÇÃO**

1.1. O presente documento visa analisar a viabilidade da contratação dos serviços de tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras) para atender a demanda do TRE/ES.

## **2. NECESSIDADE DA CONTRATAÇÃO**

2.1. A contratação dos serviços justifica-se pela necessidade de pessoal qualificado para interpretação simultânea em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) em todas as manifestações públicas do Tribunal Regional Eleitoral do Espírito Santo, em especial para as sessões Plenárias, presenciais, remotas ou híbridas, pronunciamentos oficiais, vídeos educativos, eventos, reuniões e para outras situações em que se fizerem necessários, para atender a legislação correlata ao fornecer acessibilidade comunicacional para Pessoas com Deficiência auditiva alfabetizadas em Libras, incluindo essas pessoas nos eventos proferidos pelo Tribunal. Conferir amplo acesso à informação para Pessoas com Deficiência.

## **3. DESCRIÇÃO DO QUANTITATIVO**

3.1 02 (dois) postos de trabalho para atuarem na sede do TRE/ES ou nos Cartórios Eleitorais da Grande Vitória, de forma alternada a cada 20 (vinte) minutos, conforme o tempo de realização de Sessão Plenária ou de Julgamento nas Zonas Eleitorais, ou ainda, durante pronunciamento oficial ou eventos públicos.

## **4. REQUISITOS DA CONTRATAÇÃO**

4.1. Os intérpretes interessados em participar deverão preencher os requisitos dos itens 7 e 8 do Termo de Referência para efetuarem o cadastramento junto a empresa vencedora do presente certame.

## **5. DESCRIÇÃO DOS SERVIÇOS**

5.1. Os profissionais que atuarão como intérprete de Libras- Língua Portuguesa deverão ter domínio e fluência nas duas línguas, devidamente comprovados e atestados, para realizar a tradução simultânea ou gravada, sabendo realizar as seguintes tarefas:

1. Atender às demandas do TRE/ES nas quais se faça necessária a tradução simultânea, de preferência de forma presencial no local da realização do evento;
2. Atender às demandas das Zonas Eleitorais, de forma presencial na grande Vitória, e de forma remota, nas demais zonas do interior do estado;
3. Comparecer ao local de prestação de serviços com 45' (quarenta e cinco minutos) de antecedência do horário marcado para o início do evento.
4. A execução do serviço será por 2 (dois) intérpretes em regime de revezamento, a cada 20 (vinte) minutos, para assegurar o descanso alternado dos profissionais.
5. Manter a sua documentação de habilitação regular;

6. Ser assíduo e pontual;
7. Garantir a fidedignidade (o intérprete não altera a informação), a imparcialidade (o intérprete não interfere com opiniões próprias) e a impessoalidade na prestação do serviço;
8. Garantir a veracidade, coesão e coerência das falas traduzidas;
9. Tratar com urbanidade o público em geral e os servidores do Órgão Contratante, atendendo a todos igualmente, sem distinção de qualquer ordem;
10. Manter a necessária discrição em relação às atividades desenvolvidas no TRE/ES;
11. Observar as normas internas de postura e comportamento nos serviços;
12. Utilizar como vestimenta blusas ou camisetas lisas, de mangas curtas ou longas, com decote fechado, sem conter detalhes com estampas, formas, listras, botões ou bolsos, evitando tons próximos ao tom da pele do intérprete.

#### 6. PARCELAMENTO OU NÃO DO OBJETO

6.1. A contratação dos serviços não poderá ser parcelada considerando que se trata de cessão de mão de obra de 02 (dois) postos de trabalho.

#### 7. ANÁLISE DO MERCADO

7.1. Os serviços objeto da presente contratação possuem natureza comum devido à sua forma de execução, podendo ser prestados por empresa com capacidade técnica em seu quadro de pessoas para atuarem como intérpretes;

#### 8. EQUIPE DE PLANEJAMENTO DA CONTRATAÇÃO

Integrante Demandante e Técnico: Márcia Fernandes Coelho Ceotto Vieira e Karla Azevedo Tognere)

**Vitória, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2023**